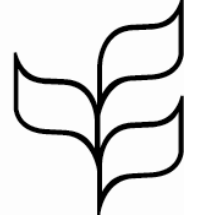


Distr.
LIMITEDCBD/COP/15/L.25
18 December 2022ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الخامس عشر - الجزء الثاني

مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022

البند 9-ألف من جدول الأعمال

إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

مشروع مقرر مقدم من الرئيس

إن مؤتمر الأطراف

إن يشير إلى مقرره [34/14](#)، الذي اعتمد فيه العملية التحضيرية لوضع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وقرر إنشاء فريق عامل بين الدورات مفتوح العضوية لدعم إعداد الإطار،

وإن يحيط علماً بنتائج الاجتماعات الأولى¹ والثانية² والثالثة³ والرابعة⁴ والخامسة⁵ للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ونتائج المشاورات المواضيعية وحلقات العمل التي عُقدت بناء على المقرر 34/14، ونتائج العمل بين الدورات الذي اضطلع به بشأن معلومات التسلسل الرقمي للموارد الجينية،

وإن يحيط علماً أيضاً بنتائج الاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، ونتائج الاجتماعين الثالث والعشرين والرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ونتائج الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ،

وإن يعرب عن امتنانه للحكومات التالية [...] لاستضافة هذه المشاورات، وكذلك لمساهماتها المالية،

وإن يعرب عن امتنانه للرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، السيد باسيل فان هافر (كندا) والسيد فرانسيس أوغوال (أوغندا)، لدعمهما وضع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،

1 .CBD/WG2020/1/5

2 .CBD/WG2020/2/4

3 .CBD/WG2020/3/5

4 .CBD/WG2020/4/4

5 .CBD/WG2020/5/-

وإذ يرحب بالنصوص المقدمة من الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات الأمم المتحدة وبرامجها، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والمجموعات النسائية، ومجموعات الشباب، ودوائر الأعمال والمال، والدوائر العلمية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، والمواطنين بوجه عام، وأصحاب المصلحة الآخرين والمراقبين الذين يقدمون آراءهم بشأن وضع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،

وإذ ينتبه إلى استمرار فقدان التنوع البيولوجي وما يشكله ذلك من خطر على الطبيعة ورفاه البشر،

وإذ يؤكد على الحاجة إلى تنفيذ متوازن ومعزز لجميع أحكام الاتفاقية، بما في ذلك أهدافها الثلاثة،

1- يعتمد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، على النحو الوارد في مرفق هذا المقرر؛

2- يلاحظ أن تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي سيكون مدعوماً بالمقررات التالية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، ويؤكد على أن هذه المقررات لها مكانة مساوية بالنسبة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛⁶

(أ) المقرر 15/-- بشأن إطار رصد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛⁷

(ب) المقرر 15/-- بشأن التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض؛⁸

(ج) المقرر 15/-- بشأن حشد الموارد؛⁹

(د) المقرر 15/-- بشأن الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم الأولويات المحددة وطنياً من أجل تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛¹⁰

(هـ) المقرر 15/-- بشأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛¹¹

(و) المقرر 15/-- بشأن التعاون.¹²

3- يلاحظ أن تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي سيكون مدعوماً بالمقررات ذات الصلة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين، ولا سيما خطة تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛¹³

4- يحث الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأخرى، حسب الاقتضاء، على تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، والقيام على وجه الخصوص بالتمكين من المشاركة على

⁶ المقرر 15/--.

⁷ المقرر 15/--.

⁸ المقرر 15/--.

⁹ المقرر 15/--.

¹⁰ المقرر 15/--.

¹¹ المقرر 15/--.

¹² المقرر 15/--.

¹³ المقرران CP-10/-- و CP-10/--.

جميع مستويات الحكومة، بغية تعزيز المساهمات الكاملة والفعالة للنساء والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص والقطاع المالي وأصحاب المصلحة من جميع القطاعات الأخرى لتحقيق هذه الغاية؛

5- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى التعاون على المستويات العابرة للحدود والمستويات الإقليمية والدولية في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

6- يؤكد من جديد توقعه بأن الأطراف والحكومات الأخرى ستكفل احترام حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وإنفاذها في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

7- يدعو الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى الاعتراف بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، ومراعاة التقدم المحرز في تنفيذه عند رصد التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف التنمية المستدامة؛

8- يقرر أنه ينبغي استخدام إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي كخطة استراتيجية لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وهيئاتها وأمانتها خلال الفترة 2022-2030؛ وأنه في هذا الصدد، ينبغي استخدام الإطار لمواءمة وتوجيه عمل مختلف هيئات الاتفاقية وبروتوكولها وأمانتها وميزانيتها بشكل أفضل وفقا لغايات وأهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية إجراء استعراض وتحليل استراتيجيين لبرامج عمل الاتفاقية في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي لتيسير تنفيذه؛ والقيام، على أساس هذا التحليل، بإعداد مشروع تحديثات برامج العمل هذه لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، حسب الاقتضاء، في الاجتماعات التي تُعقد خلال الفترة بين الاجتماعين الخامس عشر والسادس عشر لمؤتمر الأطراف، وتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

المرفق

إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

القسم ألف - معلومات أساسية

1- إن التنوع البيولوجي أساسي لرفاه الإنسان وسلامة الكوكب والرخاء الاقتصادي لجميع الشعوب، بما في ذلك الشعوب التي تعيش في توازن وانسجام مع أمنا الأرض، ونعتمد عليه من أجل الأغذية، والدواء، والطاقة، والهواء والماء النظيفين، والأمن من الكوارث الطبيعية وكذلك الترفيه والإلهام الثقافي، [وهو يدعم جميع أنظمة الحياة على الأرض].

2- ويسعى إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي إلى الاستجابة لتقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في عام 2019،¹⁴ والطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والعديد من الوثائق العلمية الأخرى أدلة وافرة على أنه بالرغم من الجهود المبذولة حالياً فإن التنوع البيولوجي يشهد في جميع أنحاء العالم تدهوراً بمعدلات غير مسبوقه في تاريخ البشرية. وكما جاء في تقرير التقييم العالمي الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية:

يُطال التهديد بالانقراض في المتوسط حوالي 25 في المائة من أنواع المجموعات الحيوانية والنباتية التي خضعت للتقييم، مما يشير إلى أن حوالي مليون نوع يواجه خطر الانقراض، وسيواجهه العديد منها في غضون عقود قليلة، ما لم تُتخذ إجراءات للتخفيف من حدة العوامل التي تؤدي إلى فقدان التنوع البيولوجي. وبدون اتخاذ هذه الإجراءات، ستزداد وتيرة معدل انقراض الأنواع على الصعيد العالمي، وهو معدل يبلغ بالفعل على الأقل عشرات إلى مئات أضعاف متوسط ما كان عليه على مدى الـ 10 ملايين سنة الماضية.¹⁵

ويشهد المحيط الحيوي، الذي تعتمد عليه الإنسانية جمعاء، تغييراً بدرجة غير مسبوقه في جميع النطاقات المكانية. أما التنوع البيولوجي - أي التنوع داخل الأنواع وبين الأنواع والنظم الإيكولوجية - فيأخذ في التدهور بوتيرة أسرع من أي وقت مضى في تاريخ البشرية.¹⁶

يمكن حفظ الطبيعة وإصلاحها واستخدامها على نحو مستدام مع تحقيق الأهداف الاجتماعية العالمية الأخرى في الوقت نفسه، وذلك عن طريق بذل جهود عاجلة ومتضافرة تعزز التغيير التحولي.

وتتمثل المحركات المباشرة للتغيير في الطبيعة التي لديها أكبر أثر عالمي (بدءاً من تلك المحركات ذات الأثر الأكبر) في التغيير في استخدام الأراضي والبحار، والاستغلال المفرط للكائنات، وتغير المناخ، والتلوث، والأنواع الغريبة الغازية. وهذه المحركات المباشرة الخمسة نتجت عن مجموعة من الأسباب الكامنة، والمحركات غير المباشرة للتغيير، التي

¹⁴ المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (2019): تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. إ. س. برونديزيو، وج. سيتيل، وس. دياز، وه.ت. إنغو (المحررون). أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بون. 1148 صفحة. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

¹⁵ المرجع نفسه، الصفحتان 15-16.

¹⁶ المرجع نفسه، الصفحة 14.

بدورها تركز إلى القيم الاجتماعية والسلوك (معدل التغيير في المحركات المباشرة وغير المباشرة يختلف فيما بين الأقاليم والبلدان).¹⁷

3- ويحدد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بناء على الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وإنجازاتها، وثغراتها، والدروس المستفادة، وخبرات وإنجازات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة مجتمعنا بالتنوع البيولوجي بحلول عام 2030، بما يتماشى مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، وضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في الحياة في انسجام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

القسم باء - الغرض

4- يهدف الإطار إلى تحفيز وتمكين وتركيز الإجراءات العاجلة والتحويلية من جانب الحكومات والحكومات دون الوطنية والمحلية وبمشاركة المجتمع بأسره لوقف وعكس اتجاه فقدان التنوع البيولوجي لتحقيق النتائج التي حددها في رؤيته، ومهمته، وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في الأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها. ويتمثل الغرض من ذلك في التنفيذ الكامل للأهداف الثلاثة للاتفاقية بطريقة متوازنة.

5- الإطار موجه نحو النتائج وموجه نحو العمليات ويهدف إلى إرشاد وتعزيز على جميع المستويات مراجعة وإعداد وتحديث وتنفيذ السياسات والغايات والأهداف الوطنية، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتيسير رصد واستعراض التقدم المحرز على جميع المستويات، بطريقة أكثر شفافية ومسؤولية.

6- يعزز الإطار والاتساق، والتكامل، والتعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقات الأخرى المتعددة الأطراف والمؤسسات الدولية الأخرى، مع احترام ولاياتها، وخلق الفرص للتعاون والشراكات بين الجهات الفاعلة المتنوعة لتعزيز تنفيذ الإطار.

القسم جيم - اعتبارات تنفيذ الإطار

7- يلزم فهم الإطار، بما في ذلك رؤيته ومهمته وغاياته وأهدافه، والتصرف على أساسه وتنفيذه والإبلاغ عنه وتقييمه، بما يتفق مع ما يلي:

مساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وحقوقها

8- يقر الإطار بالأدوار والمساهمات الهامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كأوصياء على التنوع البيولوجي وشركاء في استعادة التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام. ويجب أن يكفل تنفيذه احترام حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارفها، بما في ذلك المعارف التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي والابتكارات والآراء العالمية، وقيمها وممارساتها وتوثيق هذه الحقوق والحفاظ عليها، مع موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة،¹⁸ بما في ذلك من خلال مشاركتها الكاملة والفعالة في صنع القرار وفقاً للتشريعات الوطنية، والصكوك الدولية، بما في ذلك إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وقانون حقوق الإنسان. وفي هذا الصدد، لا يمكن تفسير أي شيء في هذا الإطار على أنه ينقص من الحقوق التي تتمتع بها الشعوب الأصلية حالياً أو التي قد تكتسبها في المستقبل أو تلغيها.

¹⁸ [في هذا الإطار، تشير الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة إلى المصطلحات الثلاثية "الموافقة المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة".]

نظم القيم المختلفة

9- تجسد الطبيعة مفاهيم مختلفة لمختلف الشعوب، بما في ذلك التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية وأمن الأرض ونظم الحياة. وتجسد مساهمات الطبيعة إلى الناس أيضا مفاهيم مختلفة، مثل سلع وخدمات النظم الإيكولوجية وهبات الطبيعة. وتُعد الطبيعة ومساهمات الطبيعة إلى الناس حيوية لوجود الإنسان ونوعية الحياة الجيدة، بما في ذلك رفاه الإنسان، والعيش في انسجام مع الطبيعة، والعيش في توازن وانسجام حقيقيين مع أمن الأرض. ويقر الإطار بنظم ومفاهيم القيم المتنوعة هذه، بما في ذلك حقوق الطبيعة وحقوق أمن الأرض بالنسبة للبلدان التي تعترف بها، باعتبارها جزءا لا يتجزأ من تنفيذه الناجح.

نهج الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره

10- يعتبر هذا إطارا للجميع، للحكومة بأسرها وللمجتمع بأسره. ويتطلب نجاحه إرادة سياسية واعترافا على أعلى مستويات الحكومة ويعتمد على العمل والتعاون من قبل جميع مستويات الحكومة ومن قبل كافة الجهات الفاعلة في المجتمع.

الظروف والأولويات والقدرات الوطنية

11- إن أهداف وغايات الإطار عالمية بطبيعتها، وسييسم كل طرف في بلوغ غايات وأهداف الإطار وفقا للظروف والأولويات والقدرات الوطنية.

الجهود الجماعية من أجل تحقيق الأهداف

12- ستحفز الأطراف تنفيذ الإطار من خلال حشد دعم الجمهور الواسع على جميع المستويات.

الحق في التنمية

13- إقرارا بأن إعلان الأمم المتحدة لعام 1986 بشأن الحق في التنمية يتيح الإطار تنمية اجتماعية اقتصادية مسؤولة ومستدامة وتساهم في الوقت ذاته في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

النهج القائم على حقوق الإنسان

14- ينبغي أن يتبع تنفيذ الإطار نهجا قائما على حقوق الإنسان يحترم حقوق الإنسان ويحميها ويعززها ويفي بها. ويقر الإطار بحقوق الإنسان في التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة.¹⁹

الاعتبارات الجنسانية

15- سيعتمد التنفيذ الناجح للإطار على ضمان المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات والحد من أوجه عدم المساواة.

تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية وبروتوكولها وتنفيذها بطريقة متوازنة

16- إن غايات وأهداف الإطار متكاملة وتهدف إلى المساهمة بطريقة متوازنة في تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية التنوع البيولوجي. وسيتم تنفيذ الإطار وفقا لهذه الأهداف، ومع أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي، ومع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، حسب الاقتضاء.

¹⁹ قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 300/76 بتاريخ 28 يوليو/تموز 2022.

الاتساق مع الاتفاقات أو الصكوك الدولية

17- يجب تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وفقا للاتزامات الدولية ذات الصلة. ومع ملاحظة أنه ينبغي تفسير هذا الإطار بوصفه اتفاقا لتعديل حقوق والتزامات أي طرف بموجب الاتفاقية أو اتفاق دولي آخر.

مبادئ إعلان ريو

18- يقر الإطار بأن عكس مسار فقدان التنوع البيولوجي، لصالح جميع الكائنات الحية، هو شاغل مشترك للبشرية. ويجب أن يسترشد تنفيذه بمبادئ إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية.²⁰

العلم والابتكار

19- ينبغي أن يستند تنفيذ الإطار إلى الأدلة العلمية والمعارف والممارسات التقليدية، مع الاعتراف بدور العلم والتكنولوجيا والابتكار.

نهج النظم الإيكولوجية

20- من المقرر تنفيذ هذا الإطار بالاستناد إلى نهج النظم الإيكولوجية في الاتفاقية.²¹

الإنصاف بين الأجيال

21- ينبغي أن يسترشد تنفيذ الإطار بمبدأ الإنصاف بين الأجيال الذي يهدف إلى تلبية احتياجات الجيل الحالي، دون المساس بقدرات الأجيال في المستقبل على تلبية احتياجاتهم ولضمان المشاركة الهادفة للأجيال الأصغر في عمليات صنع القرار على جميع المستويات.

التعليم الرسمي وغير الرسمي

22- يتطلب تنفيذ الإطار تعليما تحويليا وابتكاريا ومتعدد التخصصات، رسميا وغير رسمي، على كافة المستويات، بما في ذلك دراسات التفاعل بين العلوم والسياسات وعمليات التعلم مدى الحياة، مع الاعتراف بالأراء والقيم والنظم المعرفية المتنوعة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في العالم.

الحصول على الموارد المالية

23- يتطلب التنفيذ الكامل للإطار موارد مالية كافية، ويمكن التنبؤ بها ويسهل الوصول إليها.

التعاون وأوجه التآزر

24- من شأن تعزيز التنسيق والتعاون وأوجه التآزر بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة والمنظمات والعمليات الدولية، بما يتماشى مع ولايات كل منها، بما في ذلك على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية، أن يساهم في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بطريقة أكثر كفاءة وفعالية ويعززه.

التنوع البيولوجي والصحة

²⁰ إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية (A/CONF.151/26/Rev.1) (الإصدار الأول))، منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيعات E.93.1.8.

²¹ المقرر 6/5.

25- يقر الإطار بالروابط المتبادلة بين التنوع البيولوجي والصحة والأهداف الثلاثة للاتفاقية. ويتعين تنفيذ الإطار بطريقة تراعى نهج الصحة الواحدة، من بين النهج الشمولية الأخرى التي تستند إلى العلم، وتحشد قطاعات وتخصصات ومجتمعات متعددة للعمل معاً، وتهدف إلى تحقيق التوازن والتحسين المستدامين لصحة الإنسان والحيوان والنباتات والنظم الإيكولوجية، وتعترف بالحاجة إلى الوصول العادل إلى الأدوات والتقنيات، بما في ذلك الأدوية واللقاحات والمنتجات الصحية الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع إبراز الحاجة الملحة إلى تقليل الضغوط على التنوع البيولوجي وتقليل التدهور البيئي للحد من المخاطر على الصحة، وعند الاقتضاء إبرام اتفاقات عملية للحصول وتقاسم المنافع.

القسم دال - العلاقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030

26- يُعد الإطار مساهمة في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، يعتبر التقدم نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة وتحقيق التنمية المستدامة بكافة أبعادها الثلاثة (البيئية، والاجتماعية، والاقتصادية) ضرورياً لتهيئة الظروف اللازمة من أجل تحقيق غايات وأهداف الإطار. وسيضع التنوع البيولوجي وحفظه والاستخدام المستدام لمكوناته والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، في لب خطة التنمية المستدامة، مع الاعتراف بالروابط المهمة بين التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي.

القسم هاء - نظرية التغيير

27- بُني الإطار حول نظرية التغيير التي تقر بضرورة اتخاذ إجراءات سياسية عاجلة عالمياً وإقليمياً ووطنياً لتحقيق التنمية المستدامة، بحيث يجري تقليل و/أو عكس محركات التغيير غير المرغوب فيه، الذي أدى إلى تفاقم فقدان التنوع البيولوجي، بهدف التمكين من استعادة جميع النظم الإيكولوجية وتحقيق رؤية الاتفاقية المتمثلة في العيش في انسجام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

القسم واو - رؤية عام 2050 ومهمة عام 2030

28- تتمثل رؤية الإطار في عالم يعيش في انسجام مع الطبيعة حيث: "بحلول عام 2050، يُقيّم التنوع البيولوجي ويُحفظ ويُستعاد ويُستخدم برشد، وتُصان خدمات النظام الإيكولوجي، مما يؤدي إلى استدامة كوكب سليم وتقديم منافع أساسية لجميع الشعوب".

29- تتمثل مهمة الإطار للفترة الممتدة حتى عام 2030، نحو تحقيق رؤية عام 2050 فيما يلي:

اتخاذ إجراءات عاجلة لوقف فقدان التنوع البيولوجي وعكسه لوضع الطبيعة على مسار التعافي] من أجل منفعة الشعوب والكوكب عن طريق حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة استخدام الموارد الجينية، مع توفير الوسائل الضرورية للتنفيذ.

القسم زاي - غايات إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي لعام 2050

30- ينطوي الإطار على أربع غايات طويلة الأجل لعام 2050 تتعلق برؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي.

الغاية ألف

الحفاظ على السلامة والترابط والقدرة على الصمود لجميع النظم الإيكولوجية أو تعزيزها، أو استعادتها، وزيادة النظم الإيكولوجية الطبيعية على نحو مستدام بحلول عام 2050؛

وقف الانقراض بفعل الإنسان للأصناف المعروفة المهددة، والقيام بحلول عام 2050 بالحد من معدل الانقراض والمخاطر على جميع الأنواع بمقدار عشر مرات، وزيادة وفرة الأنواع البرية الأصلية إلى مستويات صحية وقادرة على الصمود؛ صون التنوع الجيني ضمن مجموعات الأنواع البرية والمستأنسة من خلال الحفاظ على قدرتها على التكيف.

الغاية باء

الاستخدام والإدارة المستدامان للتنوع البيولوجي وتقييم مساهمات الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، والمحافظة عليها وتعزيزها مع استعادة تلك التي تشهد تدهورا حاليًا، من خلال دعم تحقيق التنمية المستدامة من أجل مصلحة الأجيال الحالية والقادمة بحلول عام 2050.

الغاية جيم

تقاسم المنافع النقدية وغير النقدية الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، حسب الاقتضاء بشكل عادل ومنصف، بما في ذلك حسب الاقتضاء، مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وبزيادة كبيرة بحلول عام 2050، مع ضمان الحماية المناسبة للمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وبذلك المساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ووفقا للصكوك المتفق عليها دوليا للحصول وتقاسم المنافع.

الغاية دال

ضمان وسائل التنفيذ الملائمة، بما في ذلك الموارد المالية، وبناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، والحصول على التكنولوجيا ونقلها من أجل التنفيذ الكامل لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وإتاحتها بشكل منصف لجميع الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، التي تعمل تدريجيا على سد فجوة تمويل التنوع البيولوجي البالغة 700 مليار دولار سنويا، ومواءمة التدفقات المالية مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ورؤية التنوع البيولوجي لعام 2050.

القسم حاء - الأهداف العالمية لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي لعام 2030

31- يشتمل الإطار على 23 هدفا عالميا موجهها نحو الإجراءات للعمل العاجل على مدى العقد حتى عام 2030. ويتعين البدء فوراً في الإجراءات المحددة في كل هدف وإنجازها بحلول عام 2030. ومعاً، ستمكن النتائج من بلوغ الغايات الموجهة نحو النتائج لعام 2050. وينبغي تنفيذ الإجراءات الرامية إلى بلوغ هذه الأهداف بشكل متنسق ومنسجم مع اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الأوضاع والأولويات والظروف الاجتماعية والاقتصادية الوطنية.

1- الحد من التهديدات على التنوع البيولوجي

الهدف 1

ضمان خضوع جميع المناطق للتخطيط المكاني التشاركي الشامل والمتكامل للتنوع البيولوجي و/أو عمليات الإدارة الفعالة التي تعالج التغير في استخدام الأراضي والبحار، لتقريب المناطق ذات الأهمية العالية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك النظم الإيكولوجية ذات السلامة الإيكولوجية العالية، من الصفر بحلول عام 2030، مع احترام حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهدف 2

ضمان خضوع ما لا يقل عن 30 في المائة من المناطق المتدهورة للنظم الإيكولوجية الأرضية والمياه الداخلية والساحلية والبحرية للاستعادة الفعالة، من أجل تعزيز وظائف وخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية، والسلامة الإيكولوجية والترابط الإيكولوجي، بحلول عام 2030.

الهدف 3

ضمان وتمكين حفظ وإدارة ما لا يقل عن 30 في المائة من المناطق البرية ومناطق المياه الداخلية والمناطق الساحلية والبحرية، ولا سيما المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظام الإيكولوجي، بشكل فعال من خلال وضع نظم ممثلة إيكولوجيا ومرتبطة جيدا ومُدارة بشكل منصف للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، والاعتراف بالأقاليم الأصلية والتقليدية، حسب الاقتضاء، ودمجها في المناظر الطبيعية الأوسع نطاقا والمناظر البحرية والمحيطات، مع ضمان أن أي استخدام، عند الاقتضاء في مثل هذه المناطق، يتوافق تماما مع نتائج الحفظ التي تقر وتحترم حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما فيها حقوقها على أراضيها التقليدية، بحلول عام 2030.

الهدف 4

ضمان اتخاذ إجراءات عاجلة للإدارة لوقف الانقراض الذي يتسبب به الإنسان للأنواع المهددة المعروفة، ومن أجل تعافي الأنواع وحفظها، ولا سيما الأنواع المهددة لتقليص خطر الانقراض بصورة معتبرة، وكذلك الحفاظ على التنوع الجيني واستعادته ضمن وفيما بين مجموعات الأنواع المحلية والبرية والمستأنسة للحفاظ على إمكاناتها التكيفية، بما في ذلك من خلال ممارسات الحفظ والإدارة المستدامة في الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين الإنسان والحياة البرية للحد من الصراع بين الإنسان والحياة البرية من أجل التعايش معا.

الهدف 5

ضمان استدامة وسلامة وقانونية استخدام الأنواع البرية وحصادها والاتجار بها، ومنع الاستغلال المفرط لها، وتقليل الآثار على الأنواع غير المستهدفة والنظم الإيكولوجية إلى أدنى حد، وتقليل مخاطر انتشار مسببات الأمراض، وتطبيق نهج النظام الإيكولوجي، مع احترام وحماية الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهدف 6

إلغاء الأنواع الغريبة الغازية على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية أو تقليلها إلى أدنى حد أو الحد منها أو تخفيفها، من خلال تحديد وإدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة، ومنع إدخال واستقرار جميع الأنواع الغريبة الغازية ذات الأولوية، وتقليل معدلات إدخال واستقرار الأنواع الغريبة الغازية الأخرى المعروفة أو المحتملة بنسبة لا تقل عن 50 في المائة، بحلول عام 2030، والقضاء على الأنواع الغريبة الغازية أو السيطرة عليها، وخاصة في المواقع ذات الأولوية من قبيل الجزر.

الهدف 7

خفض مخطر التلوث والآثار السلبية للتلوث الناتج عن جميع المصادر، بحلول عام 2030، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، مع مراعاة الآثار التراكمية، بما في ذلك: تقليل المغذيات الزائدة المفقودة في البيئة بمقدار النصف على الأقل، بما في ذلك من خلال تدوير المغذيات واستخدامها على نحو أكثر كفاءة؛ وتقليل المخاطر الشاملة الناجمة عن مبيدات الآفات والمواد الكيميائية عالية الخطورة بمقدار النصف على الأقل، بما في ذلك من خلال الإدارة المتكاملة للآفات على أساس علمي، مع مراعاة الأمن الغذائي وسبل العيش؛ بالإضافة إلى منع وتقليل التلوث بالمواد البلاستيكية والعمل نحو القضاء عليه.

الهدف 8

التقليل إلى أدنى حد من آثار تغير المناخ وتحمض المحيطات على التنوع البيولوجي وتعزيز قدرته على الصمود من خلال إجراءات التخفيف والتكيف والحد من مخاطر الكوارث، بما في ذلك من خلال الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة

على النظم الإيكولوجية، مع تقليل الآثار السلبية على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد وتعزيز الآثار الإيجابية للعمل المناخي على التنوع البيولوجي.

2- تلبية احتياجات الأشخاص من خلال الاستخدام المستدام وتقاسم المنافع

الهدف 9

ضمان إدارة واستخدام الأنواع البرية على نحو مستدام، وبذلك تقديم المنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للناس، ولا سيما الذين يعيشون في أوضاع هشّة، والأكثر اعتماداً على التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال الأنشطة والمنتجات والخدمات القائمة على التنوع البيولوجي المستدام التي تعزز التنوع البيولوجي، وحماية وتشجيع الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهدف 10

ضمان أن المناطق الخاضعة للزراعة، وتربية الأحياء المائية، ومصايد الأسماك، والحراجة تدار على نحو مستدام، ولا سيما من خلال الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال تحقيق زيادة كبيرة في تطبيق الممارسات الصديقة للتنوع البيولوجي، من قبيل التكتيف المستدام والنهج الإيكولوجية الزراعية والنهج المبتكرة الأخرى التي تساهم في قدرة نظم الإنتاج هذه على الصمود وكفاءتها وإنتاجيتها على الأجل الطويل، وفي تحقيق الأمن الغذائي، وحفظ التنوع البيولوجي واستعادته والحفاظ على مساهمات الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك خدمات ووظائف النظم الإيكولوجية.

الهدف 11

استعادة وصيانة وتعزيز مساهمات الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، مثل تنظيم الهواء والماء، والمناخ، وسلامة التربة، والتلقيح، والحد من مخاطر الأمراض، وكذلك الحماية من الأخطار الطبيعية والكوارث، من خلال الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، لصالح جميع الشعوب والطبيعة.

الهدف 12

تحقيق زيادة كبيرة في مساحة وجودة وترابط المساحات الخضراء والزرعاء في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان والوصول إليها ومنافعها على نحو مستدام، عن طريق تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وضمان التخطيط الحضري الشامل للتنوع البيولوجي، وتعزيز التنوع البيولوجي المحلي، والترابط الإيكولوجي والسلامة الإيكولوجية، وتحسين صحة ورفاه الإنسان والعلاقة مع الطبيعة والمساهمة في التوسع الحضري الشامل والمستدام وتوفير وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية.

الهدف 13

اتخاذ تدابير فعالة قانونية وسياساتية وإدارية وتدابير بناء القدرات على جميع المستويات، حسب الاقتضاء، لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، فضلاً عن المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وتيسير الحصول الملائم على الموارد الجينية، والقيام بحلول عام 2030 بتيسير تحقيق زيادة كبيرة في المنافع المتقاسمة، وفقاً للصكوك الدولية المعمول بها بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

3- أدوات وحلول من أجل التنفيذ والتعميم

الهدف 14

ضمان الدمج الكامل للتنوع البيولوجي وقيمه المتعددة في السياسات، والتشريعات، والتخطيط والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، وتقييمات الأثر البيئي الاستراتيجي، وتقييمات الأثر البيئي، وحسب الاقتضاء، الحسابات الوطنية، ضمن وعبر جميع مستويات الحكومة وعبر جميع القطاعات، وبخاصة تلك القطاعات التي لها أثار كبيرة على التنوع البيولوجي، ومواءمة جميع الأنشطة العامة والخاصة ذات الصلة، والتدفقات المالية والنقدية بصورة متدرجة مع غايات وأهداف هذا الإطار.

الهدف 15

اتخاذ تدابير قانونية أو إدارية أو سياساتية لتشجيع وتمكين الأعمال التجارية، وعلى وجه الخصوص لضمان أن قيام جميع الشركات عبر الوطنية والمؤسسات المالية بما يلي:

(أ) الرصد المنتظم والتقييم والإفصاح بشكل شفاف عن مخاطرها وتبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، بما في ذلك مع المتطلبات لجميع الشركات والمؤسسات المالية الكبيرة وعبر الوطنية على امتداد عملياتها، وسلاسل التوريد والقيمة والحفاظ؛

(ب) توفير المعلومات اللازمة للمستهلكين لتعزيز أنماط الاستهلاك المستدامة؛

(ج) الإبلاغ عن الامتثال للوائح وتدابير الحصول وتقاسم المنافع، حسب الاقتضاء؛

من أجل الحد بصورة متدرجة من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي، وزيادة التأثيرات الإيجابية، وتقليل المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والمؤسسات المالية، وتعزيز الإجراءات الرامية إلى ضمان أنماط الإنتاج المستدامة.

الهدف 16

ضمان تشجيع وتمكين الناس من اتخاذ خيارات استهلاك مستدامة بما في ذلك من خلال وضع أطر سياساتية وتشريعية أو تنظيمية داعمة، وتحسين التثقيف، والوصول إلى معلومات وخيارات ذات صلة دقيقة، والقيام بحلول عام 2030 بتقليص بصمة الاستهلاك بطريقة منصفة، بما في ذلك من خلال تقليص هدر الأغذية العالمي إلى النصف، والحد بشكل كبير من الاستهلاك المفرط، والحد من إنتاج النفايات بشكل كبير، بغية جعل جميع الشعوب تعيش بانسجام حقيقي مع أمان الأرض.

الهدف 17

إرساء وتعزيز القدرات، وتنفيذ تدابير السلامة الأحيائية في جميع البلدان على النحو الوارد في المادة 8(ز) من اتفاقية التنوع البيولوجي وتدابير التعامل مناولة التكنولوجيا الحيوية وتوزيع منافعها على النحو الوارد في المادة 19 من الاتفاقية.

الهدف 18

بحلول عام 2025، تحديد الحوافز، بما في ذلك الإعانات الضارة على التنوع البيولوجي، وإلغاؤها والتخلص التدريجي منها أو إصلاحها، بأسلوب تناسبي وعادل وفعال ومنصف مع الحد بصورة متدرجة منها إما لا يقل عن 500 مليار دولار أمريكي سنويا، بحلول عام 2030، بدءا بأكثر الحوافز ضررا، وتوسيع نطاق الحوافز الإيجابية من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

الهدف 19

تحقيق زيادة كبيرة وتدرجية في مستوى الموارد المالية من جميع المصادر، بطريقة فعالة ومناسبة التوقيت ويسهل الوصول إليها، بما في ذلك الموارد المحلية والدولية والعامّة والخاصة، وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية، بهدف تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والقيام بحلول عام 2030 بحشد ما لا يقل عن 200 مليار دولار أمريكي سنوياً، بوسائل منها ما يلي:

(أ) زيادة مجموع الموارد المالية الدولية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك من المساعدة الإنمائية ما وراء البحار، ومن البلدان المتقدمة، ومن البلدان التي تتولى طواعية التزامات الأطراف من البلدان المتقدمة، إلى البلدان النامية ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، بالإضافة إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بحيث تصل إلى 20 مليار دولار أمريكي سنوياً بحلول عام 2025، وإلى ما لا يقل عن 30 مليار دولار أمريكي بحلول عام 2030؛

(ب) تحقيق زيادة كبيرة في حشد الموارد المحلية، وسييسر ذلك إعداد وتنفيذ الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو الصكوك المماثلة وفقاً للأوضاع والظروف والأولويات الوطنية؛

(ج) زيادة التمويل الخاص، وتعزيز التمويل المختلط، وتنفيذ استراتيجيات لجمع موارد جديدة وإضافية، وتشجيع القطاع الخاص على الاستثمار في التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال صناديق الأثر والصكوك الأخرى؛

(د) تحفيز المخططات المبتكرة، مثل الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجية، والسندات الخضراء، وتعويضات وأرصدة التنوع البيولوجي، وآليات تقاسم المنافع مع وجود ضمانات اجتماعية وبيئية؛

(هـ) تعظيم الفوائد المشتركة وأوجه التآزر في التمويل الذي يستهدف أزمات التنوع البيولوجي والمناخ؛

(و) تعزيز دور الإجراءات الجماعية، بما في ذلك من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والإجراءات التي تتمحور حول أمن الأرض²² والنهج غير القائمة على السوق، بما في ذلك الإدارة المجتمعية للموارد الطبيعية، وتعاون المجتمع المدني وتضامنه بهدف حفظ التنوع البيولوجي؛

(ز) تعزيز الفعالية والكفاءة والشفافية في توفير الموارد واستخدامها؛

الهدف 20

تعزيز بناء القدرات وتميئتها، والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، والترويج لتطوير الابتكارات والوصول إليها، والتعاون التقني والعلمي، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الجنوب، والتعاون بين بلدان الشمال وبلدان الجنوب، والتعاون الثلاثي، لتلبية احتياجات التنفيذ الفعال، وبخاصة في البلدان النامية وتعزيز التنمية المشتركة للتكنولوجيا، وبرامج البحوث العلمية المشتركة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بصورة مستدامة وتعزيز قدرات البحث العلمي، وقدرات الرصد بما يتفق مع طموح غايات وأهداف الإطار.

الهدف 21

ضمان أن تكون أفضل البيانات والمعلومات والمعارف المتوفرة متاحة لصناع القرار، والممارسين، وجمهور العامة لتوجيه الحوكمة الفعالة والمنصفة، والإدارة المتكاملة والتشاركية للتنوع البيولوجي، وتعزيز الاتصالات، وزيادة الوعي، والتثقيف، والرصد، والبحوث

²² إجراءات تتمحور حول أمن الأرض: نهج قائم على الإيكولوجيا والحقوق يمكن من تنفيذ الإجراءات نحو علاقات متناصفة ومتكاملة بين الشعوب والطبيعة، وتعزيز استمرارية جميع الكائنات الحية ومجتمعاتها وضمان عدم تحويل الوظائف البيئية لأمن الأرض إلى سلعة.

وإدارة المعارف، وفي هذا السياق أيضا، لا ينبغي الوصول إلى المعارف والابتكارات والممارسات والتكنولوجيات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلا بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة،²³ وفقا للتشريعات الوطنية.

الهدف 22

ضمان تمثيل ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الكاملة والمنصفة والشاملة والفعالة والتي تتسم بالاستجابة للاعتبارات الجنسانية في صنع القرارات والوصول إلى العدالة والمعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، مع احترام ثقافتها وحقوقها على أراضيها، وأقاليمها، ومواردها، ومعارفها التقليدية، بالإضافة إلى النساء والفتيات، والأطفال والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة وضمان حماية المدافعين عن حقوق الإنسان البيئية ووصولهم إلى العدالة.

الهدف 23

ضمان المساواة بين الجنسين في تنفيذ الإطار من خلال نهج مراعي للاعتبارات الجنسانية حيث تحصل جميع النساء والفتيات على الفرص والقدرات المتساوية للمساهمة في الأهداف الثلاثة للاتفاقية بما في ذلك [من خلال الاعتراف بالحقوق المتساوية والوصول المتساوي إلى الأراضي والموارد الطبيعية ومشاركتهن الكاملة والمنصفة ذات المعنى وقيادتهن على جميع مستويات الإجراءات، والمشاركة وصناعة السياسات والقرارات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

القسم طاء - آلية التنفيذ والدعم والظروف التمكينية

32- سيجري تيسير وتعزيز تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال آليات واستراتيجيات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، وفقا لأحكامها ومقرراتها المعتمدة في مؤتمر الأطراف الخامس عشر.

33- وستتطلب التنفيذ الكامل للإطار توفير موارد مالية كافية ويمكن التنبؤ بها ويمكن الوصول إليها بسهولة من جميع المصادر على أساس الاحتياجات. كما أنه يتطلب التعاون والتعاقد في بناء القدرات اللازمة ونقل التكنولوجيات للسماح للأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية، بتنفيذ الإطار بشكل كامل.

القسم ياء - المسؤولية والشفافية

34- يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، اللتان ستدعمهما آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض لتشكيل نظام متزامن ودوري متفق عليه.²⁴ ويتضمن ذلك العناصر التالية:

(أ) الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، المنقحة أو المحدثة بما يتماشى مع إطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وغاياته وأهدافه، بوصفها الأداة الرئيسية لتنفيذ الإطار، بما في ذلك الأهداف الوطنية التي يُبلغ عنها في نسق موحد؛

(ب) التقارير الوطنية، بما في ذلك العنوان الرئيسي ومؤشرات أخرى حسب الاقتضاء في إطار رصد إطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

(ج) التحليل العالمي للمعلومات الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأهداف الوطنية التي تُقيم المساهمات الرامية نحو تنفيذ إطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

²³ تشير الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة إلى المصطلحات الثلاثية "الموافقة المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة".

²⁴المقرر 15/-- بشأن التخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض.

- (د) الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المُحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك وسائل التنفيذ، بناء على التقارير الوطنية، ومصادر أخرى حسب الاقتضاء؛
- (هـ) استعراضات الأقران الطوعية؛
- (و) زيادة تطوير واختبار منتدى مفتوح العضوية للاستعراضات القطرية الطوعية؛
- (ز) معلومات عن التزامات الجهات الفاعلة من غير الدول نحو إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء.

35- ويجوز للأطراف أن تراعي نتائج الاستعراضات العالمية في عمليات التفتيح والتنفيذ المستقبلية لاستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك توفير وسائل التنفيذ للأطراف من البلدان النامية، بهدف تحسين الإجراءات والجهود، حسب الاقتضاء.

36- وتتعترف هذه الآليات بالتحديات المحددة التي تواجهها البلدان النامية والحاجة على التعاون الدولي لدعمها وفقاً لذلك. وستوفر وسائل التنفيذ، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والدعم التقني والمالي للأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية، لتمكينها من تنفيذ هذه الآليات الخاصة بالمسؤولية والشفافية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بشفافية الدعم المقدم والوارد، وتقديم نظرة عامة كاملة على الدعم الكلي المقدم.

37- وستنفذ الآليات بطريقة تيسيرية وغير تداخلية وغير عقابية، مع احترام السيادة الوطنية، وتجنب إلقاء عبء لا داعي له على الأطراف.

38- وسيقدم مؤتمر الأطراف توصيات إضافية بشأن آليات الشفافية والمسؤولية، حسب الاقتضاء، بغية تحقيق غايات وأهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

39- وستنظر الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف في أي توصيات إضافية وستقدمها حسب الاقتضاء، بما في ذلك على أساس نتائج الاستعراضات، بهدف تحقيق غايات وأهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

القسم كاف - الاتصال، والتثقيف، والتوعية والاستيعاب

40- إن تعزيز الاتصال، والتثقيف والتوعية بشأن التنوع البيولوجي واستيعاب جميع الجهات الفاعلة لهذا الإطار ضروري لتحقيق التنفيذ الفعال وتغيير السلوك، وتشجيع أنماط الحياة المستدامة وقيم التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال:

(أ) زيادة الوعي والفهم والتقدير للنظم المعرفية، والقيم المختلفة للتنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة للناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية والمعارف التقليدية ووجهات النظر العالمية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وكذلك مساهمة التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة؛

(ب) زيادة الوعي بأهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتعاقب العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية لتحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك تحسين سبل العيش المستدامة وجهود القضاء على الفقر ومساهماتها الإجمالية للاستراتيجيات العالمية و/أو الوطنية للتنمية المستدامة؛

(ج) إنكاء وعي جميع القطاعات والجهات الفاعلة بضرورة اتخاذ إجراءات عاجلة لتنفيذ الإطار، مع تمكين مشاركتها النشطة في تنفيذ ورصد التقدم المحرز نحو تحقيق غاياته وأهدافه؛

(د) تيسير فهم الإطار، بما في ذلك عن طريق الاتصالات الموجهة وتكييف الصيغة المستخدمة، ومستوى التعقيد والمحتوى المواضيعي مع مجموعات معنية من الجهات الفاعلة، مع مراعاة سياقها الاجتماعي والاقتصادي والثقافي، بما في ذلك عن طريق إعداد مواد يمكن ترجمتها إلى لغات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(هـ) تعزيز أو تطوير المنتديات والشراكات وجداول الأعمال، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني والمؤسسات التعليمية، بما فيها الهيئات الأكاديمية، لتبادل المعلومات بشأن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات والسماح بالتعلم التكميلي والمشاركة في العمل لصالح التنوع البيولوجي؛

(و) دمج التنقيف التحويلي بشأن التنوع البيولوجي في البرامج التعليمية الرسمية وغير النظامية وغير الرسمية، وتعزيز المناهج الدراسية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدام المستدام في المؤسسات التعليمية وتشجيع المعارف والمواقف والقيم والسلوكيات وأنماط الحياة التي تتفق مع الحياة في انسجام مع الطبيعة؛

(ز) إنكاء الوعي بالدور الحاسم للعلم، والتكنولوجيا والابتكار في تعزيز القدرات العلمية والتقنية لرصد التنوع البيولوجي، ومعالجة الثغرات المعرفية وتطوير حلول ابتكارية لتحسين حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
